
GCSE URDU

8648/RH Reading Higher Tier
Report on the Examination

8648/RH
June 2023

Version: 1.0

Further copies of this Report are available from aqa.org.uk

Copyright © 2023 AQA and its licensors. All rights reserved.
AQA retains the copyright on all its publications. However, registered schools/colleges for AQA are permitted to copy material from this booklet for their own internal use, with the following important exception: AQA cannot give permission to schools/colleges to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within the centre.

General comments

Changes were made to the 2023 papers to reflect the removal of the regulatory requirement to test vocabulary outside of the published vocabulary list.

The paper was accessible for the majority of students, and most students coped very well with the demands of this paper. There were very few un-attempted questions and most students seemed to have sufficient time to complete the paper. Handwriting was generally clear. All three themes were covered in the higher paper and students performed very well.

Teachers had entered their students for the correct tier and it was pleasing to see that exam technique is improving. As a general principle, students were given credit for all answers which conveyed the key idea intelligibly and without ambiguity. Students should be discouraged from giving alternative or additional information in their answers in Urdu or English as this may make the key idea ambiguous and the marks will not be awarded. Students should be advised to make sure that they write the correct letters when answering these types of questions. They should also write their letters clearly as any ambiguous letters will be marked as incorrect. If students need to change an answer, they should cross out the incorrect letter and write the new letter clearly. It is advisable to use clear Urdu letters because it makes it easier to read.

Section A

Question 1

This was a literature question targeted at grade 5 and is an overlapping question from Higher. The students have done well in most of the statements. A vast majority of students attempted this question well compared to a similar question in the last exam series. However, more than 70% of the students found Q1.7 challenging and did not score a mark. The theme was me, my family and friends, the level and demand of the text was appropriate.

Advice to centers/students: To prepare for this type of question the students need to read Urdu literature texts and familiarise themselves with some of the writers work in the past.

Question 2

This is question was open response question, 62% of the responses were incorrect for Q2.5. The rest of the questions were very good.

Question 3

Most of the students showed excellent understanding in this question and did very well.

Question 4

This question was attempted very well in all parts.

Question 5

This question was fill in the blank, students had to choose the words from the table and fill it in. This question tests the vocabulary knowledge and grammar. Less than 40% of the students scored

full marks. It is recommended that the students should check if the words make any grammatical sense in the text or not, as an answer strategy.

Question 6

This was open response question with a text about leisure activities and between 70-80% of the students scored marks in Q6.1 and Q6.2. Students have to read the question carefully and make sure they write what is required in the question and be very specific.

Question 7

This question was about advantages and disadvantages, students have to make sure that they write specific information for an advantage and a disadvantage. Around 45% of the students scored full 2 marks in Q7.1 and about 77% of the students scored full marks in Q7.2 which shows good understanding of the text.

Section B

Question 8

The text in this question was adapted from Urdu literature. Although it is difficult to attempt a literary question in target language, the text was simplified and key words glossed which helped most of the students to score good marks. The students had to find one correct answer from three options in the target language. The majority of the students did exceptionally well in this question which is very impressive. However, it is advised that the students should read the text carefully.

Question 9

Students did very well in this open response question.

Question 10

Question 10 was about the correct statements from the text and the percentage marks in this question was high for most of the students.

Question 11

This question was a multiple choice question in Urdu and the majority of students answered it correctly. This shows their excellent understanding of the language and vocabulary knowledge.

Section C

Question 12

This translation section proved particularly challenging for most students, with many omissions which affected marks. A good number of students scored well and some were reduced to creating answers from the few words they did know, what they wrote often bore very little relation to the original text. This question discriminated very well. The nine sections of the translation demonstrated a wide range of answers.

The students must translate the key words in English in each sentence to able to gain a mark for each section. The sentence structures have to be correct. All three tenses are in this question therefore it is important that the tenses and pronouns must be conveyed fully in English.

Paraphrasing is to be avoided and students should follow the original text closely. If the student is not using the correct tense, he/she will be not score marks. During marking, it was evident that some students did not attempted this section because they did not allow sufficient time. During marking, the students who attempted this question were all very good. Nearly 50% of the student scored 9 marks in this question. It is advised that students should read the text carefully, try to translate the key words and then structure their sentences carefully.

Advice to students

- Read the introduction to the question. This will help you to give appropriate answers.
- Make sure that your letters are clear when you are answering with a letter.
- Use the correct set of letters eg (T, F, NT)
- Read forwards and backwards in a text from the key word in the question. Sometimes the answer comes after the key word and sometimes it comes before.
- Do not copy whole chunks of Urdu because you might include the wrong answer as well as the right answer.
- If you are asked to give one reason, only give one.
- Translate every word in the translation.

Advice to teachers

- Continue to bear in mind that the Higher Reading examination tests up to Grades 7, 8 and 9 and that half of the available marks will test those grades.
- Train students to spot distractors and practice this in class.
- Draw attention to the list of important verbs in the specification and make sure your students are familiar with them.
- Encourage your students to use capital letters when answering with a letter and to make them legible even if they change their answer.

Mark Ranges and Award of Grades

Grade boundaries and cumulative percentage grades are available on the [Results Statistics](#) page of the AQA Website.